

- DE** **FLOTATIONSANLAGE**
ZUR MOSTVORKLÄRUNG
- GB** **FLotation UNIT**
FOR PRE-CLEARING OF MUST
- FR** **INSTALLATION DE FLotation**
POUR LE DÉBOURBAGE DU MOÛT
- ES** **INSTALACIÓN DE FLotACIÓN**
PARA LA CLARIFICACIÓN DEL MOSTO
- IT** **IMPIANTO DI FLotTAZIONE**
PER LA CHIARIFICAZIONE DEL MOSTO
- HR** **INSTALACIJA FLotACIJE**
ZA ČIŠĆENJE MOŠTA



RM d.o.o.
 Cehovska 8 • HR-34000 Požega
 Tel.: +385 (0) 34 274 - 511
 Fax: +385 (0) 34 274 - 421
www.rm-tepes.hr • rm@po.t-com.hr

DE

FLOTATIONSANLAGE KSK

Die Flotationsanlage **KSK** dient zur Vorklärung von weißem und rotem Most und trägt somit zur Steigerung der Weinqualität bei.

MERKMALE / VORTEILE

- Zugabe von Enzymen, Kohle und Bentonit vor dem Flotationsprozess problemlos möglich.
- Feststoffanteil flotierter Moste unter 1 %.
- Betrieb mit Frischluft, Sterilluft oder Stickstoff möglich.
- Teilweise Oxidation der freien Phenole bei Verwendung von Luft oder Stickstoff.
- Exaktes Nadelreguliertventil für Luftdosierung (inkl. Durchflussmesser).
- Feinstbläsige Gassättigung des Mostes über ein spezielles Mischersystem.
- Kompressor nicht mehr notwendig.
- Grad der Mostvorklärung durch Probenentnahme einfach bestimmbar.
- Gelatinedosierung direkt über den Tank oder Zudosierung über Regelhahn (Option).

ES

INSTALACIÓN DE FLOTACIÓN KSK

La instalación de flotación **KSK** ayuda a mejorar la calidad del vino mediante la clarificación de mosto blanco y rojo.

CARACTERÍSTICAS / VENTAJAS

- La adición de enzimas, carbón o bentonita antes del proceso de flotación no plantea problemas.
- Después de la flotación el contenido de sólidos en suspensión es inferior al 1 %.
- Proceso posible con aire fresco, aire estéril o nitrógeno.
- Oxidación parcial de los fenoles libres por la utilización de aire o nitrógeno.
- Dosificación precisa del aire por una válvula de inyección (caudalímetro incluido).
- Mostos saturados de microburbujas gaseosas gracias a un sistema especial de mezcla.
- No es necesaria la utilización de un compresor.
- Grado de clarificación del mosto fácil de determinar mediante la toma de muestras.
- Dosificación de la gelatina directamente en la cuba de mosto o mediante llave (opción).

GB

FLOTATION UNIT KSK

The flotation unit **KSK** helps you to improve the wine quality by preliminary sedimentation of white and red must.

CHARACTERISTICS / ADVANTAGES

- Enzymes, carbon and bentonite can be added without difficulties prior to the initiation of the flotation process.
- Solids content of the floated must inferior to 1 %.
- Possibility of using fresh air, sterile air or nitrogen.
- Partial oxidation of free phenols when using air or nitrogen.
- Needle-type control valve enabling the proportioning of air with utmost precision (incl. flow meter).
- Micro-bubble gas saturation of the must by means of a special mixing system.
- A compressor is no longer required.
- Degree of must sedimentation easy to control by sampling.
- Gelatin proportioning directly at the reservoir or using a separate regulating line (option).

FR

INSTALLATION DE FLOTTATION KSK

L'installation de flottation **KSK** sert au débouillage de moût blanc et rouge dans le but d'améliorer la qualité de votre vin.

CARACTÉRISTIQUES / AVANTAGES

- L'addition d'enzymes, de charbon ou de bentonite avant le processus ne pose pas de problèmes.
- Après la flottation la teneur en matière en suspension est inférieure à 1 %.
- Processus possible avec de l'air frais, de l'air stérile ou de l'azote.
- Oxydation partielle des phénols libres par l'utilisation de l'air ou de l'azote.
- Dosage précis de l'air par une vanne à pointeau (débitmètre inclus).
- Mouls saturés de micro-bulles gazeuses grâce à un système de mélange particulier.
- Suppression de l'utilisation d'un compresseur.
- Réglage de la clarification du moût par prélèvement d'échantillons.
- Dosage de la gélatine directement dans la cuve de moût à traiter ou par pompe doseuse (option).

IT

IMPIANTO DI FLOTTAZIONE KSK

L'impianto di flottazione **KSK** serve alla chiarificazione di mosti bianchi e rossi per migliorare la qualità del vino.

CARATTERISTICHE / VANTAGGI

- L'aggiunta di enzimi, di carbone o di bentonite prima del processo non crea problemi.
- Dopo la flottazione la parte dei solidi sospesi è inferiore all'1 %.
- Funzionamento con aria fresca, aria sterilizzata o con azoto.
- Ossidazione parziale dei fenoli liberi con l'utilizzo di aria o azoto.
- Dosaggio preciso dell'aria con una valvola di iniezione (flussimetro incluso).
- Mosti saturati di micro-bollicine gassose grazie ad un sistema di miscelazione particolare.
- Compressore non più necessario.
- Grado di chiarifica del mosto determinabile mediante prelievo di campioni.
- Dosaggio della gelatina direttamente sopra la vasca o mediante rubinetto di regolazione (opzione).

HR

INSTALACIJA ZA FLOTACIJU KSK

KSK flotacijska jedinica se koristi za primarnu preradu bijelog i crnog mošta, i na taj način doprinosi povećanju kvalitete vina.

KARAKTRISTIKE I PREDNOSTI

- Provođenje flotacije je moguće uz dodatak enzima, aktivnog ugljena i bentonita.
- Ostatak krutih tvari ispod 1%.
- Proces je moguće voditi svježim zrakom, sterilnim zrakom ili dušikom.
- Djelomična oksidacija slobodnih fenola je moguća kod uporabe zraka ili dušika.
- Precizno doziranje zraka je omogućeno igličastim ventilom za regulaciju.
- Posebnim miješajućim sustavom stvaraju se maleni jednoliko raspoređeni mjehurići flotacijskog plina.
- Kompresor za zrak nije potreban.
- Stupanj pročišćavanja se kontrolira na slavini za uzorkovanje.
- Doziranje želatine je izravno u spremnik ili opcionalno preko regulacijske slavine.

**TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS • DATI TECNICI • TEHNIČKI PODACI**

			KSK 6.000	KSK 10.000	KSK 15.000	KSK 20.000	KSK 35.000
Fördermenge Delivery volume Débit en flottation	Potencia de flotación Potenza di flottazione Protok	l/h	6.000	10.000	15.000	20.000	35.000
Spannung Voltage Tension	Tensión Tensione Napón	V	230 / 400	230 / 400	400	400	400
Frequenz Frequency Fréquence	Frecuencia Frequenza Frekvencija	Ph / Hz	50	50	3 / 50	3 / 50	3 / 50
Betriebsstrom max. Operational current max. Courant de service max.	Corriente de servicio max. Corrente di servizio mass. Max. jakost struje	A	11,4 / 6,6	13,5 / 7,8	15	18,6	23,1
Anschlussleistung Capacity Puissance	Potencia Potenza Snaga	kW	3,0	3,7	7,5	9	11